



Полезная лексика по теме  
**«Разговорник для  
журналистов»**

**Профессии в мире СМИ**

a correspondent	корреспондент
a foreign correspondent	иностраннный корреспондент
a freelancer, a freelance journalist/writer	фрилансер
a news analyst	новостной аналитик
a pundit	комментатор-эксперт (в какой-то области: политика, спорт и др.)
a reporter	репортер
<b>Печать и онлайн</b>	
a blogger	блогер
a columnist: <ul style="list-style-type: none"><li>• a gossip columnist</li><li>• a food columnists</li><li>• a sport columnist</li></ul>	колумнист: <ul style="list-style-type: none"><li>• светский колумнист</li><li>• ресторанный обозреватель</li><li>• спортивный обозреватель</li></ul>
a copywriter	копирайтер (автор рекламных текстов)
a food critic, a food writer, a restaurant critic	ресторанный обозреватель
a photojournalist	фотожурналист
a print journalist	журналист, работающий в печатных СМИ
a publisher	издатель



a rewriter, a rewrite person	рерайтер
an editor: <ul style="list-style-type: none"><li>• a copy editor</li><li>• a news copy editor</li><li>• a section editor</li><li>• an assignment editor</li><li>• an executive editor</li></ul>	редактор: <ul style="list-style-type: none"><li>• литературный редактор</li><li>• редактор отдела новостей</li><li>• редактор отдела</li><li>• редактор, отвечающий за задания/темы</li><li>• выпускающий редактор</li></ul>
an illustrator	иллюстратор
the editorial board	редакционная коллегия
<b>Вещательная журналистика</b>	
a (TV) producer	продюсер
a broadcast journalist, a broadcast reporter	тележурналист, репортер
a cameraperson	оператор
a color commentator, an expert commentator, a pundit	комментатор-аналитик, эксперт
a field producer	продюсер, работающий на съемке вне студии
a news presenter, a news anchor	ведущий новостей
a newscast director	режиссер выпуска новостей
a sound editor	звукорежиссер
a sports commentator	спортивный комментатор
a vlogger	влогер

## Виды публикаций

a column	колонка
a feature	главная тематическая статья, специальный репортаж



a pitch	питч (обращение компании к журналисту с просьбой написать статью о ее деятельности)
a press release	пресс-релиз
a profile	биографический очерк
a review: <ul style="list-style-type: none"><li>• a book review</li><li>• a theatre review</li></ul>	рецензия, обзор: <ul style="list-style-type: none"><li>• книжная рецензия</li><li>• театральная рецензия</li></ul>
a sidebar	сайдбар (краткая новостная заметка, дополняющая информацию основной статьи)
a survey	обзор, критический обзор
an article	статья
an editorial, a leading article (AmE), a leader (BrE)	колонка редактора, передовица
an interview	интервью
an obituary	некролог
an op-ed (opposite the editorial page)	мнение независимого автора

## Ключевые элементы текстов

a byline	байлайн, информация об авторе
a caption	подпись к фотографии
a cover (on the cover)	обложка журнала (на обложке)
a dateline	строка с датой (для новостных материалов)
a deck	анонс статьи, лид
a headline	заголовок
a jump line, a jump	ссылка «читать далее», строка «продолжение на странице ...»

a lead	лид (вступление, первый абзац статьи)
a nameplate, a flag, a masthead	шапка; эмблема издания
a spread	разворот
a subhead	подзаголовок
graphics	иллюстрации

## Основные понятия телевизионной журналистики

a bridge	музыка или звуковые эффекты между новостными сообщениями
a broadcast	трансляция
a live broadcast	прямая трансляция
a cutaway	перебивка
a feature	сюжет, который не является срочным материалом
a jingle	музыкальная заставка
a kicker	развлекательная история, стоящая последней в выпуске новостей
a lower third, a caption, a chyron (AmE)	титр с именем интервьюируемого
a sting	музыкальная отбивка в начале сюжета
a teaser	тизер перед рекламной паузой
a trail (coming up next)	информация «далее в программе»
rushes	отснятый материал, требующий редактирования